

ТЕРЦЕТЪ И ФИНАЛЪ.

TERZETTO E FINALE.

№ 21.

Allegro.

МАРГ. MARG.

МЕФ. MEF.

PIANO.

Нѣтъ! — *Non!* — *No!* —

Бѣги — те, ѓб — *A - ler - te, a -*
 All' er — tal all'

МѢ.
Mf.

- ги — те! иль не бу-детъ спа — сень — я! часъ у — добный про —
 - ler — te! *ou vous ê - tes per - dus!* — *Si vous tar - dez en -*
 er — ta! о тем-по piu non è! — *Se voi tar - date an -*

МѢ.
Mf.

- шель, — о пас-ность у — гро-жа — етъ. Ви — дишь
 - cure, — *je ne m'en mê - le plus.* — *Le dé -*
 - cor, — *sal - var - vi non po - trò.* *Ve - di*

Мр.
Mg.

ты? — ви-дишь ты? — де-монъ тамъ, тамъ, во
 - mon — *le dé - mon* — *le vois - tu* — *là, dans*
 tu? — *Ve - di tu?* — *il de - mon - là, nel'*

Mr.
Mg.

мра-кѣ, от-немъ го-рягъ е-го гла-за.
l'ombre, Fixant sur nous son oeil de feu?
om-bra, Fi-sa su noi l'occhio in-fer-nal

cresc.

Mr.
Mg.

Maestoso. **Tempo I.**

О, про-го-ни е-го ты пос-ко-рѣй!
Que nous veut-il? — chasse-le du Saint lieu.
Scacciar-lo dei, da que-sto santo a-sill

Maestoso. **Tempo I.**

f *f dim.*

MEФ.
MEФ.

Изъ мѣстъ — э-тихъ мрач-ныхъ ско-рѣ — е уй-
Quit-tons — ce lieu som-bre, le jour — est le-
La-sciam — que-ste mu-ra, l'au-ro-ra appa-

pp

МФ.
Мф.

- демъ, — ужъ близ-ко къ раз-свѣ-ту. Ре-ти — вы-е
- vé; — De leur pieds so-no-res J'en-tends — nos che-
- ri, — Con l'un-ghia so-no-ra non o-di i de-

Mф.
Mf.

ко ни насъ ждуть, у-бѣ - жимъ! да, у - бѣ.
- vaux - frap - per - le pa - vé; *Viens, sau - vous.*
- strier - che bat - tono il suol! *Vien - non tar.*

Mф.
Mf.

Гос -
Mon -
Si -

- жимъ! спас - тись е - ще намъ есть воз - мож - ность!
- la! - peut - être il en est temps - en - co - re.
- dar! - For - se a sal - var la e tempo an - co - ra.

Мг.
Mg.

- подь, я вся Тво - я Те - бѣ вся от - да -
Dieu, pro - te - gez - moi mon Dieu, je vous im -
- gnor, soccor - ria me. O Dio, te solo im -

ФАУСТЪ. FAUST.

Ахъ!
Viens!
Vien!

Mr. Mg. *- лась я! О! Те_*
- plo - re! An - ges
- plo - ro! O del -

Ф. Ф. *Бѣ - жимъ! и - ди за мной мой другъ — ско_*
Fuyons! peut être — il en est temps — en -
fug - giam! For - se a salvaria hai tem - po an -

f rit.

Mr. Mg. **Moderato maestoso.**
- бѣ жар - ко я мо - люсь, ус - лы - ши
purs, an - ges ra - di - eux, Por - tez mon
ciel an - geli immor - tal! Deh mi gui -

Ф. Ф. *- рѣ - е!*
- co - rel
- co - rol

Moderato maestoso.

Mr. Mg. *Ты — мо - е мо - лень - - е! Я*
âme au sein des cieux! Dieu
- da - te con voi las - sù! Dio

Mr. Mg.

зна - ю, низ - ко па - ла я такъ; но
jus - te, c Toi je m'ab - ban - don - ne, Dieu
 giu - sto! a te m'ab - ban - do - no, Buon

Mr. Mg.

Ты, Господь про - сти па - день - е! и
bon! je suis a Toi, par - don - ne! An - ges
 Dio m'ac - cor - da il tuo per - do - no! O del

Mr. Mg.

ду - шу мо - ю при - ми въ сво - и не -
purs, an - ges ra - di - eux, Por - tez mon
 ciel an - geli im - mor - tal! deh mi gui -

cresc.

Mr. Mg.

- дес ныя се - ленья! И
âme au sein des cieux! FAUST. Anges
 - da - te con voi las - su! FAUST. O del

Ахъ, мой другъ, у - бѣ - жимъ!
Viens, suis - moi; je le veux!
 Dei ve - nir, io lo vo'!

Mr.
Mg.

ду - шу мо ю при ми - въ сво и не -
purs, *an - ges ra - di - eux!* *Por - tez mon*
 ciel *an - geli im - mor - tal!* *Deh mi gue -*

p *cre - scen - do*

Mr.
Mg.

- бес ны я се лень я! Я
âme au sein des cieux! *Dieu*
 - da - te con voi las - su! МЕФ. МЕФ *Dio*

Пос - рѣ - шимъ!
Hâtons nous!
Ciaffrettiam!

f

Mr.
Mg.

зна ю, низ ко па ла я такъ; я
jus - te, à Toi je m'a - ban - don - ne, *Dieu*
giu - stol! a - te m'abban - do - no, *Dio*

Ф.
Ф.

Ахъ! уй - демъ!
Viens, suis moi!
 Веи lo vo'!

Мф.
Мф.

По ско рѣ - е!
L'heure son - ne!
 Lo ra suo - na!

cre

Mr. Mg.

зна - ю, низ_ко па - ла я такъ; но Ты, Гос_
jus - te, a Toi je m'a ban - don - - ne! je suis à
 giu - sto! a te m'ab - ban - do - - no! Di me pie -

Ф. Ф.

Ахъ! _____ спѣ - шимъ! _____ спѣ -
Viens! _____ suis moi! _____ suis -
 Vien, _____ lo vo! _____ lo

Мф. Мф.

Ужъ день горитъ на не_де -
Dé - jà le jour en - va -
 Già spunta il di già spunta il

scen do

Mr. Mg.

подъ, - прос_ти _____ па_день - - е! Ду - шу
Toi, _____ Dieu bon, _____ par - don - - ne! An - ges
 tà, _____ buon Dio, _____ per - do - - no! O del

Ф. Ф.

шимъ! _____ и - ди за_мнои! _____
- moi! _____ viens - je te veux! _____
 vo! _____ vien - io lo vo! _____

Мф. Мф.

_сахъ, ужъ день горитъ, спѣ - шимъ! _____
- hit, en - va hit les cieux! _____
 di, già spunta il sol, fug - giam! _____

molto riten.

Mr. Mg.

я, ан - ге - лы, мо - ю, свя - ты е
purs, an - ges ra - di - aux, Por - tez mon
 ciel ан - geli im - mor - tal! Deh mi gui -

Ф. Ф.

и - ди за мной ско - рѣй, и
viens! viens! quit tons ces lieux, De - jà le
 Vien, vien, fug - giam di qua, Ah,

Мф. Мф.

поспѣшимъ, поспѣшимъ! день сталъ свѣтлѣй, по - спѣ -
Hâtons nous, hâtons nous! de quit ter - ces lieux, De - jà le
 Ci affrettiam, ci affrettiam! già spunta il dì, Ci af - fret -

Mr. Mg.

вамъ, вамъ я от - да - ю, ме - ня вы ва шей си лою спа -
âme au sein des cieux! Dieu jus - te à Toi je m'a ban -
 - da - te con voi las - su! Dio giu - sto! a te m'ab - ban -

Ф. Ф.

- ди за мной ско - рѣй! день
jour en - va - hit les cieux! viens!
 - vien! già sor - geil sol! Vien!

Мф. Мф.

- шимъ, день сталъ свѣт - лѣй, поспѣшимъ,
jour en - va - hit les cieux! suis nos pas,
 - tiam, già spunta il dì! Ci affrettiam,

Mr.
Mg.

- си - - - те! Тво - рець, прос - ти ме - ня, по -
- don - - - ne, Dieu bon, je suis à toi par -
- do - - - no, Buon Dio m'ac - cor - da il tuo per -

Ф.
Ф.

- сталь _____ свѣт - лѣй _____ и - ди ско -
viens _____ c'est moi c'est moi qui te l'or -
vien! _____ ah, vien ah, vien! lo _____

Мф.
Mf.

дѣнь свѣт - лѣ - е _____ сталь, _____ спѣ - ши ско -
suis nos pas, viens, ou je t'a - ban -
l'o - ra suo - na! vien, vien, l'o - ra

Mr.
Mg.

- ми - луй! Те - бѣ _____ я _____ вся от - да -
- don - ne! An - ges purs, an - ges ra - di -
- do - no! O del ciel, an - geli im - mor -

Ф.
Ф.

- рѣ - е! _____ и _____ ди _____ за мной ско -
- don - ne! Viens! Viens! quit - tons ces
- vo - gliol! vien vien, fug - iam di

Мф.
Mf.

- рѣ - е! _____ иль спас - тись, _____ иль спас - тись! _____
- don - ne! hâ - tons - nous, hâ - tons - nous!
suo - na! Ci affret - tiam, ci affret - tiam!

Mr.
Mg.

- лась, _____ и о про- щень - и Те - бя _____ мо-
- еих _____ Пор - тез mon âme _____ au sein _____ des
- tal! _____ Deh mi gui - da - te con voi _____ las.

Ф.
Ф.

- рѣй! _____ да, ѡб - жимъ _____ ско - рѣй _____ ѡб.
- lieux. _____ Dé - jà le jour _____ en - va - hit _____ les
quà! _____ vien. _____ già _____ sor - ge il

Мф.
Mf.

средства не будетъ те - бѣ, _____ и - ли спас - тись _____ сред - ства нѣтъ те -
_____ de quitter ces lieux Dé - jà le jour _____ en - va - hit _____ les
_____ già spun - ta il di, _____ già spunta il di, _____ già _____ sor - ge il _____

ff

Mr.
Mg.

- лю! _____
cieux. _____
- sù! _____

Ф.
Ф.

- жимъ! _____
cieux. _____
sol! _____

Мф.
Mf.

- ѡбъ. _____
cieux. _____
sol! _____

ff

ФАУСТЪ.
FAUST.

МАРГ.
MARG.

Мар - га - ри - та! За - чѣмъ — твой гнѣвный злоб - ный
Mar - gue - ri - te! *Pourquoi — ce re - gard me - na -*
 Мар - гхе - ри - та! *Per - chѣ — quel guar - do d'i - ra*

Мг.
Мг.

взглядъ? Смотр - ри! ты весь о - брызганъ
 ФАУСТЪ. *cant?* — *Pour - quoi ces mains rou - ges de*
 ФАУСТ. *rien?* — *Per - chѣ il sangue hai sul - la*

Мар - га - ри - та!
Mar - gue - ri - te!
 Мар - гхе - ри - та!

Мг.
Мг.

кровью! прочь! я те - бя бо - юсь! —
sang? — va! — *tu me fais hor - reur! —*
 ма - ва! — tu mi de - sti or - ror! —

Ф.
Ф.

Ахъ! — МЕФ.
 Аh! — МЕФ.
 Аh! — МЕФ.

Спас - ла - ся!
Ju - gé - e!
 Е sal - va!